



2001: uma jornada  
na galáxia  
de Gutenberg

Da prensa  
ao e-book

9ª Jornada Nacional de Literatura®

PASSO FUNDO



28 a 31 de agosto/2001 - Campus UPF  
Circo da Cultura Passo Fundo - RS - Brasil



AL GRUPO EDITORIAL  
PASSO FUNDO S.A.

- Exposição da Prensa de Gutenberg (réplica do século XVII) do Museu de Gutenberg Mainz, Alemanha
- Exposição sobre a Evolução da Escrita
- Exposição sobre a vida e a obra de Gutenberg

Locais: Museu de Artes Visuais Ruth Schneider

Museu Histórico Regional

- Exposição de livros em braille - Colômbia
- Exposição de ilustrações de livros infanto-juvenis, produzidas no Chile
- Exposição de livros do CERLALC - Colômbia
- Exposição de pipas - Francisco Gregório Filho
- Exposição de fotografias e lançamento do livro "O Relógio de Ver" (livro de textos sobre fotografias) Luis Carlos Felizardo
- Feira do livro
- Debate sobre a Lei do livro - participação da Assembleia Legislativa
- Mostra de filmes
- Pré-estréia do filme: Netto perde sua alma - livro de Tabajara Ruas, direção Beto Souza
- Espetáculos de teatro
- Espetáculo Intolerância - Núcleo Depois da Chuva - Teatro/UFF
- Realização do 7º Concurso Nacional de Contos "José Guimarães"
- Encontro Regional de Escritores promovido pela Associação Gaúcha de Escritores
- Espetáculo Longada: poesias de Mário Quintana - Equipe do Mundo da Lettura
- Projeto Viramundos - "O Festeiro e a Morte" - UFF
- Circo Girassol

Homenagem ao ilustrador e artista plástico Caulos (Juiz Carlos Coutinho)



## COMISSÃO ORGANIZADORA

---

Ângelo Cenci  
Betinha Mânica  
Cassiano Lima Cruz  
Carmem Maria Wairich Colnaghi  
Cilene Maria Patrício  
Eladio Vilmar Weschenfelder  
Eldon Mühl  
Heitor Biglardi  
Hercílio Quevedo  
Janine Fleith Medeiros  
Márcio Bernardes  
Maria Cezária de Britto Ramos  
Munira Awad Tassi  
Nino Roberto Machado  
Paulo Becker  
Pieterston Duderstadt  
Ricardo Hecker Luz  
Tania Mariza Kuchenbecker Rösing

## COORDENADORES DE DEBATES

---

Deonísio da Silva  
Ignácio de Loyola Brandão  
Júlio Diniz

## COMISSÃO EXECUTIVA

---

Dalva Machado Bisognin  
Elisane Cayser  
Jaime Giolo  
José Gaston Hilgert  
José Roberto Ramos  
Lair de Fátima Serena de Moraes  
Lurdes Canelles  
Maristela Nery Batalha  
Mariane Loch Sbeghen  
Roseli Daleski Pretto  
Solange Lopes Brezolin  
Tania Mariza Kuchenbecker Rösing - Coordenadora  
Geral

UNIVERSIDADE DE PASSO FUNDO

Reitor: Prof. Ilmo Santos  
 Vice-Reitor de Graduação: Prof. Dr. Telisa Furlanetto Graeff  
 Vice-Reitor de Pesquisa e Pós-Graduação: Prof. Dr. Solange Maria Longhi  
 Vice-Reitor Administrativo: Prof. Lorivan Fisch de Figueiredo  
 Vice-Reitor de Extensão e Assuntos Comunitários: Prof. Dr. Jaime Giolo

PREFEITURA MUNICIPAL DE PASSO FUNDO

Prefeito: Osvaldo Gomes  
 Vice-Prefeito: Mauro Sparta Fett de Souza  
 Secretária Municipal de Turismo, Cultura e Desporto: Paulo Lamoison Santos  
 Secretário Municipal de Educação: Prof. Jorge Thomé

REALIZAÇÃO

UNIVERSIDADE DE PASSO FUNDO

Vice-Reitoria de Extensão e Assuntos Comunitários  
 Instituto de Filosofia e Ciências Humanas  
 Faculdade de Artes e Comunicação  
 Faculdade de Educação  
 Faculdade de Educação Física e Fisioterapia

APOIO

Governo Federal • Ministério da Educação • Ministério da Cultura • Ministério das Relações Exteriores  
 • Governo do Estado do Rio Grande do Sul • Secretaria de Estado da Educação • Secretaria de Estado da Cultura • Lei de Incentivo à Cultura • Instituto Estadual do Livro • Assembleia Legislativa • Embaixada da Alemanha • Consulado da Alemanha • Instituto Goethe  
 CAPES • CNPq • FAPERGS • FINEP • SINPRO • SNEI  
 Editoras - Artes Médicas • Record • Scipione • Ática • Projeto • L&PM • Mercado Aberto  
 WS • Bertrand Brasil

Patrocinador



Realização



Apoio



MEC  
 Ministério da  
 Educação e Cultura



GOVERNO  
 FEDERAL

**Horário: das 17h30min às 19h, dias 29/8, 30/8, 31/8**

Alfonso Romano de Sant'Anna	Lauri Maciel
Antonio Torres	Lucas Figueiredo
Athos Beuren	Luiz Antonio Assis Brasil
Carlos Urbim	Marina Colasanti
Cristóvam Buarque	Mário Prata
Deonísio da Silva	Martha Medeiros
Eliana Yunes	Ruth Rocha
Ignácio de Loyola Brandão	Salim Miguel
Jaime Lerner	Walmor Santos
Júlio Emilio Braz	Ziraldo



7ª Jornada Nacional de Literatura

20. O processo de criação na música - José Miguel Wisnik [USP]
21. Leitura e produção do texto argumentativo: perspectiva da enunciação - Ana Zandwais [UFRGS]
22. Gramática e ensino do português: uma perspectiva semiótica - Luiz Francisco Dias [UFPA]
23. Gramática de uso do português - Maria Helena de Moura Neves [Unesp-Araraquara/SP]
24. Sala de aula interativa - Marco Silva
25. O prazer da leitura - Flávio de Almeida Prado
26. CERLALC - experiência de leitura na América Latina e Caribe - Maria Elvira Charria de Alonso [Colômbia]
27. Os limites e deslimites da palavra na poesia de Manoel de Barros - Maria Adélia Menegáz [UFMS]
28. A biblioteca como centro estruturador do currículo - Max Butten [França]
29. Literatura e folclore - Ricardo Azevedo
30. Literatura e mídias - Mara Regina Rösler [URJ]
31. Jornalismo e literatura - Georges Bourdoukan
32. Nietzsche e a literatura - Voltaire Schilling [UFRGS]
33. Educação patrimonial: memória e história - Haroldo Loguercio Carvalho [UFF]
34. Parâmetros curriculares para o ensino de língua estrangeira: a prática em sala de aula - Luiz Paulo da Moita Lopes [URJ]
35. O texto em sala de aula: perspectivas de análise - Inedore G. V. Koch [Unicamp]
36. Brincando com as significações no ensino da língua - Rodolfo Ilari [Unicamp]
37. Leitura em língua estrangeira - Matilde V. R. Scaramucci [Unicamp]
38. A língua falada no ensino da língua portuguesa - Clélia Jubran [Unesp/Assis - SP]
39. Ensino da língua e variedades linguísticas - Roberto Camacho [Unesp/São José do Rio Preto - SP]
40. O papel dos jornalistas e escritores angolanos na formação da nacionalidade - Carlos Serrano [USP]
41. A poesia africana de língua portuguesa - Ana Paula Tavares [Angola]
42. Leitura em CD-ROM e produção poética on-line - Sérgio Caparelli [UFRGS]
43. Oficina de contos - Cintia Moscovich [IEL]
44. Leituras dramáticas - Mirna Spritzer [IEL]
45. Estimulando o gosto pela literatura - Marietta Casle [EUA]
46. A música em sala de aula - Martins Ferreira [USP]
47. Oficina de quadrinhos e animação com alunas a partir da 2ª série - Eloar Guazzelli Filho
48. Projeto Ler-SESC

São 20 anos de Jornadas Literárias. Começamos em 1981, em âmbito regional, a organização de um evento que pretendia proporcionar um diálogo diferenciado entre leitores e escritores. A leitura prévia das obras, por parte do público, nas Pré-Jornadas, tem garantido, desde então, a efetivação desse diálogo. Crescemos, tornamo-nos, a partir de 1983, um evento nacional. Hoje, alcançamos o reconhecimento dos órgãos oficiais, da imprensa, dos escritores, dos intelectuais e, principalmente, dos leitores. Com a escolha do tema "2001: uma jornada na galáxia de Gutenberg - da prensa ao e-book.", pretendemos, para a Jornada deste ano, debater a história do livro e a sua situação no contexto das novas tecnologias.



1ª Jornada de Literatura Sul-Rio-Grandense

Apesar da importância do livro na construção da identidade dos povos e na divulgação de sua cultura, atualmente, ele corre o perigo de tornar-se obsoleto. Novos suportes vão surgindo e solicitam novos comportamentos de leitura. Seja diante do livro tradicional, seja diante da tela, importante é a manutenção de uma prática de leitura crítica que possa conduzir os sujeitos a uma situação de autonomia. Por isso, convidamos você, prezado leitor, para embarcar nessa viagem pelo mundo da cultura participando dos debates, dos cursos, das conversas paralelas, das exposições de livros e de arte, dos espetáculos teatrais e de contadores de histórias, da mostra de filmes, dos recitais de poesia, das aulas-espetáculo sobre cultura popular e de shows musicais. A sua presença fará essa Jornada inesquecível.

## MESAS REDONDAS

### QUARTA-FEIRA - 29/8/2001

- 14h30min "Seis poetas em busca de um leitor"  
Affonso Romano de Sant'Anna  
Ana Paula Tavares (Portugal)  
Dean Lermen (Colômbia)  
Martha Medeiros  
Rui Duarte (Angola)  
Ricardo Silveirin  
Rodolfo Alonso (Argentina)
- 19h30min "A formação da opinião: jornalismo tradicional versus jornalismo eletrônico"  
Augusto Nunes  
Marc Levy (França)  
Representantes de órgãos de imprensa (a confirmar)
- 21h30min Show "Jovem Drummond" com Vinicius de Oliveira (ator do filme Central do Brasil)

### QUINTA-FEIRA - 30/8/2001

- 14h30min "Intercâmbio de Registros: literatura, cinema e teatro"  
Patrícia Melo (Prêmio Jabuti 2001 - Categoria Romance)
- 15h30min "A formação do leitor do futuro: para o livro ou para e-book?"  
Edgard Telles Ribeiro (Embaixador do Brasil na Nova Zelândia)  
Lucas Figueiredo  
Mário Pentes (Prêmio Jabuti 2001 - Categoria Contos e Crônicas)  
Mário Prata  
Valter Galvani
- 19h30min "Televisão: ela na evolução do livro ao e-book"  
Alicione Araújo  
Fernando Morais (Prêmio Jabuti 2001 - Categoria Reportagem)  
Maria Adelaide Amaral  
Zezildo

- 21h30min Show com Borguetinho

Autor surpresa

### SEXTA-FEIRA - 31/8/2001

- 14h30min "A preservação da identidade cultural no contexto da globalização"  
Antônio Torres  
Cristóvam Buarque  
Emir Sader  
Frei Betto  
Joel Birman

19h

Aula espetáculo  
"O Marco do Meio-Dia" - Antonio Nóbrega  
Cerimônia de encerramento



TERÇA-FEIRA - 28/8/2001

14h Sessão solene de abertura

15h Divulgação do resultado do 7º Concurso Nacional de Contos "José Guimarães"  
Divulgação do vencedor do Prémio Passo Fundo Zaffari & Bourbon de Literatura15h30min Homenagem aos escritores participantes da 1ª Jornada de Literatura SulRio-Grandense:  
Antonio Carlos Resende  
Amanda Trevisan  
Carlos Nejar  
Deonísio da Silva  
Sérgio Capparelli  
In Memoriam:  
Cyró Martins  
José Guimarães  
Mário Quintana16h Espaço polémico: "Como tornar o Brasil uma nação letrada?"  
Ottaviano Carlo De Fiore - Secretário Nacional do Livro e da Leitura - MINC  
Debatedor: Alcione Araújo16h30min Recital de Poesias  
Carlos Nejar  
Luiz CoronelShow "Os [PO]Éts"  
Alexandre Brito  
Ricardo Silvestrin  
Ronaldo Augusto19h30min "A literatura como construção e expressão da identidade dos povos"  
Alberto Manguel (Canadá)  
Antonio Skármeta (Escritor e Embaixador do Chile na Alemanha)  
José Pires Laranjeira (Coimbra-Portugal)  
Marina Calasanti  
Zilá Bernd21h30min Recital de Poesias "Grupo Ver o Verso"  
Alexandra Maia  
Claufe Rodrigues  
Mano Melo  
Pedro Bial

Participação especial: Abel Silva

**Horário: 8h30min às 11h30min, nos dias 29, 30 e 31/8**

01. Contação de histórias para cegos - Benita Prieto
02. A linguagem da publicidade
03. Literatura e identidade cultural - Zilé Bernd (UFRGS)
04. Metodologia do ensino da literatura espanhola - Hebert Benitez Pezzolano (Uruguai)
05. Ilustração de livros infantis - Jean Claverie (França)
06. Metodologia do ensino da língua inglesa - Diane Hout (Canadá)
07. Metodologia do ensino da língua alemã - Georg Dietrich (Alemanha)
08. Leitura e cinema - Eliana Yunes (PUC-RJ)
09. Literatura norte-americana - Sônia Torres (UFF)
10. O processo de criação literária: a poesia - Afonso Romano de Sant'Anna
11. O processo de criação literária: a narrativa - Marina Colasanti
12. Oficina de danças brasileiras - Rosane Almeida - Grupo Antonio Nóbrega
13. Oficina de percussão musical - Gabriel Almeida - Grupo Antonio Nóbrega
14. Oficina de teatro e dança - Rosane Almeida - Grupo Antonio Nóbrega
15. Arte e ilustração - Caulas - RJ
16. Contação de histórias com criação de pipas - Francisco Gregório Filho (Paço Imperial/RJ)
17. Arte-educação - Ana Mae Barbosa
18. Ensino da literatura para crianças e adolescentes - Paulo Condini (Leia Brasil)
19. Metodologia de contação de histórias - José Mauro Brant





28 a 31 de agosto/2001 - Campus UPF  
Circo da Cultura Passo Fundo - RS - Brasil